

Der weiß seinen Geburtstag nicht? He doesn't know his date of birth?

Summary of grammar

Note the following:

Revision of verbs followed by a direct or indirect object

1. The subject (nominative case)

Every verb has a subject. It can be a noun, a pronoun or a proper name.

Die Geschichte	ist von §. Dikmen.
Er	fragt seinen Lehrer.
§. Dikmen	fragt seine Mutter.

2. The direct object (accusative case)

Most verbs in German are transitive verbs, that is, they take a direct (accusative) object. For example: **haben, wissen, fragen**. (See the grammar section in the handbook to Part One of this course A I.3.) Certain prepositions, for example, **für**, are also followed by the accusative case.

Er hatte	Geburtstag.
Er weiß	seinen Geburtstag nicht.
Er fragt	seine Mutter.
Vielen Dank für	das Buch.

The accusative case of feminine and neuter articles is the same as the nominative case. The accusative case of masculine nouns, however, differs from the nominative:

der changes to **den**, *ein* changes to **einen**, *kein* changes to **keinen**, *mein* changes to **meinen**, and so on.

3. The indirect object (dative case)

The dative case is used after certain verbs (intransitive verbs), such as **gefallen** (to please). (See the summary of grammar A,I,1 in the handbook to Part Two of this course.)

Some prepositions, for example, **aus** and **von** are followed by the dative case.

Eine Geschichte	gefällt	mir	besonders gut.
Die Geschichte	ist von	einem Türken.	

The form of the article also changes in the dative case. Articles preceding masculine and neuter nouns add the ending **-m**:

der and *das* change to **dem**, *ein* changes to **einem**:
Das Buch gefällt dem Mann / dem Kind.

Articles preceding feminine nouns add the ending **-r**:

die changes to **der**, *eine* changes to **einer**:
Das Buch gefällt der Frau / einer Frau.

Expressions used in the dialogues

Vielen Dank für das Buch.
Nachträglich noch alles Gute.
Das ist komisch.
Das ist nur anders.

Andreas thanks Frau Berger for the book she gave him for his birthday.

Frau Berger: Guten Morgen, Herr Schäfer.
Andreas: Guten Morgen, Frau Berger. Vielen Dank für das Buch!
Hanna: Was für ein Buch?
Frau Berger: Herr Schäfer hatte gestern Geburtstag und ...
Hanna: Du hattest Geburtstag? Dann nachträglich alles Gute!
Andreas: Danke! Also – eine Geschichte aus dem Buch gefällt mir besonders gut.
Frau Berger: Welche denn?
Andreas: Die Geschichte von Şinasi Dikmen. Sie heißt:
Kein Geburtstag, keine Integration.
Hanna: Wie bitte? Von wem?
Andreas: Die Geschichte von einem Türken. Er weiß seinen Geburtstag nicht.
Hanna: Was? Der weiß seinen Geburtstag nicht?

Andreas tells a story from the book. It's called "No Birthday, No Integration" and is by the Turkish author, Şinasi Dikmen.

Andreas: Die Geschichte beginnt so: "Ich habe keinen Geburtstag. In meinem Paß steht natürlich ein Datum. Aber das ist nicht mein wirklicher Geburtstag. Das ist nur das offizielle Geburtsdatum."
Hanna: Und dann?

Some prepositions, for example, **aus** and **von** are followed by the dative case.

Eine Geschichte	gefällt	mir	besonders gut.
Die Geschichte	ist von	einem Türken.	

The form of the article also changes in the dative case. Articles preceding masculine and neuter nouns add the ending **-m**:

der and *das* change to **dem**, *ein* changes to **einem**:
Das Buch gefällt dem Mann / dem Kind.

Articles preceding feminine nouns add the ending **-r**:

die changes to **der**, *eine* changes to **einer**:
Das Buch gefällt der Frau / einer Frau.

Expressions used in the dialogues

Vielen Dank für das Buch.
Nachträglich noch alles Gute.
Das ist komisch.
Das ist nur anders.

Andreas thanks Frau Berger for the book she gave him for his birthday.

Frau Berger: Guten Morgen, Herr Schäfer.
Andreas: Guten Morgen, Frau Berger. Vielen Dank für das Buch!
Hanna: Was für ein Buch?
Frau Berger: Herr Schäfer hatte gestern Geburtstag und ...
Hanna: Du hattest Geburtstag? Dann nachträglich alles Gute!
Andreas: Danke! Also – eine Geschichte aus dem Buch gefällt mir besonders gut.
Frau Berger: Welche denn?
Andreas: Die Geschichte von Şinasi Dikmen. Sie heißt:
Kein Geburtstag, keine Integration.
Hanna: Wie bitte? Von wem?
Andreas: Die Geschichte von einem Türken. Er weiß seinen Geburtstag nicht.
Hanna: Was? Der weiß seinen Geburtstag nicht?

Andreas tells a story from the book. It's called "No Birthday, No Integration" and is by the Turkish author, Şinasi Dikmen.

Andreas: Die Geschichte beginnt so: "Ich habe keinen Geburtstag. In meinem Paß steht natürlich ein Datum. Aber das ist nicht mein wirklicher Geburtstag. Das ist nur das offizielle Geburtsdatum."
Hanna: Und dann?

Andreas: Dikmen fragt zuerst seine Mutter. Sie überlegt und überlegt, dann sagt sie: "An dem Tag ist unser Bulle verschwunden." Und sie erzählt und erzählt von dem Bullen ... Aber den Tag und die Jahreszeit weiß sie nicht mehr.

The author, Şinasi Dikmen, makes several attempts to find out his birthday. Everyone can remember something that happened on the day, but no-one remembers the exact date of his birth.

Andreas: Dikmen fragt seine Schwester. Sie sagt: "Natürlich weiß ich das. An dem Tag habe ich meinen Mann das erste Mal gesehen." Und sie erzählt und erzählt ... Aber den Tag und die Jahreszeit weiß sie nicht mehr. Dikmen fragt seinen Schwager. Dikmen fragt seinen Lehrer. Dikmen fragt den Dorfältesten. Alle erzählen eine Geschichte – aber Dikmen erfährt seinen Geburtstag nicht.

Hanna: Das ist seltsam.

Andreas: Nein, das ist nur anders!

Words and expressions

gestern	yesterday
Was für ein Buch?	What kind of a book?
nachträglich	belatedly
welche (Geschichte)?	which (story)?
besonders gut	particularly well, especially well
die Integration	integration
der Türke	Turk
das Datum	date
offiziell	official
das Geburtsdatum	date of birth
an dem Tag	on the/that day
Unser Bulle ist verschwunden.	Our bull disappeared
der Bulle	bull
verschwinden	to disappear
die Jahreszeit	season
nicht mehr	no more, no longer
das erste Mal	the first time
der Schwager	brother-in-law
der Lehrer	teacher
der Dorfälteste	the oldest person in the village
erfahren	to experience, discover
seltsam	strange
Das ist nur anders!	It's just different!
anders	different

Exercises

1 Complete the sentence, using the words listed below. Remember to add the correct article.

Vielen Dank für ...

Buch / Geschichte / Essen / Stadtplan / Geschenk ...

2 Put in the correct form of the possessive article *sein*.

1. Dikmen weiß _____ Geburtstag nicht.
2. Er fragt _____ Mutter.
3. Sie weiß _____ genauen Tag nicht mehr.
4. Er fragt _____ Schwester.
5. Er fragt _____ Schwager.
6. Er fragt _____ Dorfältesten.
7. Aber er erfährt _____ Geburtsdatum nicht.

3 Form complete sentences, using these expressions. (These answers are not included in the key to the exercises.)

1. roten Wein trinken
2. eine Serviette brauchen
3. Geschenke auspacken
4. einen Stadtplan kaufen
5. ein Hotel haben
6. ein Restaurant empfehlen
7. eine Geschichte erzählen

4 Complete the sentences with the appropriate pronoun or possessive adjective in the dative case.

1. Eine Geschichte gefällt _____ besonders gut.
2. Es ist die Geschichte von _____ Türken.
3. In _____ Paß steht natürlich ein Geburtsdatum.
4. Die Geschichte gefällt Hanna, _____ Zimmermädchen, nicht.
5. Die Geschichte gefällt Frau Berger, _____ Hotelchefin, gut.
6. Die Geschichte gefällt Andreas, _____ Studenten, besonders gut.
7. Die Schwester von Dikmen sagt: "An _____ Tag habe ich meinen Mann zum ersten Mal gesehen."

5 Put in the correct preposition in the blanks.

1. Vielen Dank _____ das Buch.
2. Eine Geschichte _____ dem Buch gefällt mir besonders gut.
3. Es ist die Geschichte _____ §. Dikmen.
4. Die Geschichte ist _____ einem Türken.
5. _____ seinem Paß steht natürlich ein Geburtsdatum.
6. _____ dem Tag hat seine Schwester ihren Mann zum ersten Mal gesehen.

6 Make compound nouns from the words listed below. Where necessary, add a letter to ease pronunciation.

- die Geburt + der Tag = _____
die Geburt + das Datum = _____
das Jahr + die Zeit = _____
der Tag + die Zeit = _____

7 Form sentences, using the compound words in Exercise 6.

- Mein _____ ist ...
Mein _____ ist ...
Die _____ ist ...
Die _____ ist ...

8 Put in the correct form of the verbs listed in the box below.

1. Andreas _____ gestern Geburtstag. 2. Eine Geschichte aus dem Buch _____ ihm besonders gut. 3. Sie _____: "Kein Geburtstag, keine Integration." 4. Dikmen _____ seinen Geburtstag nicht.
5. Andreas _____ die Geschichte. 6. In dem Paß _____ natürlich ein Geburtsdatum. 7. Das _____ nur das offizielle Geburtsdatum.
8. Dikmen _____ zuerst seine Mutter. 9. Sie _____ und _____.
10. Dikmen _____ sein Geburtsdatum nicht.

stehen haben überlegen gefallen sein wissen fragen
heißen überlegen erzählen erfahren

9 When is your birthday? Do you know any stories about what happened on that day? (These answers are not included in the key to the exercises.)

10 Write down the basic outline of the story “No Birthday, No Integration” in the spaces provided.
Not all the answers need be given in complete sentences.

Geschichte beginnt:

Dikmen fragt viele Leute:

Alle erzählen eine Geschichte:

An dem Tag

Dikmen erfährt seinen Geburtstag nicht.